

'De kennis der Duitſche taal
is voor een geleerden hedendaags
onontbeerlijk'



1. *Allegorie op de oprichting van de Hollandsche Maatschappij der Wetenschappen*
Kopergravure S. Fokke, ca. 1780 [Noord-Hollands Archief]

ANNEMIEKE KOUWENBERG

'De kennis
der Duitse taal is voor
een geleerden
hedendaags onontbeerlijk'

DUITSE NATUURWETENSCHAPPEN
EN PEDAGOGIEK
IN NEDERLANDSE GENOOTSCHAPPEN
ROND 1800

With a summary in English



APA-HOLLAND UNIVERSITEITS PERS
AMSTERDAM & UTRECHT

Dr Annemieke Johanna Adriana Kouwenberg
'De kennis der Duitsche taal is voor een geleerden hedendaags
onontbeerlijk'
Duitse natuurwetenschappen en pedagogiek in Nederlandse genootschappen
rond 1800

Met register en samenvatting in het engels

Amsterdam & Utrecht 2010

Ook verschenen als proefschrift, Radboud Universiteit, Nijmegen, 2010

Het onderzoek voor dit boek werd mogelijk gemaakt door financiële
ondersteuning van de
Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO)
en van de Paul Hazard-Stichting

Afbeelding omslag: *Als daar een bult zit*, 3 juni 1806
Tekening Christiaan Andriessen

APA-ACADEMIC PUBLISHERS ASSOCIATED
[APA-UITGEVERS ASSOCIATIE]
HOLLAND UNIVERSITY PRESS | ORIENTAL PRESS
PHILO PRESS-VAN HEUSDEN-HISSINK & CO



POSTBUS 806 | NL-1000 AV AMSTERDAM
NETHERLANDS | PAYS-BAS

ISBN 978 90 302 1272 0

© 2010 Holland University Press bv, Amsterdam & Utrecht

Alle rechten voorbehouden.

*All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system,
or transmitted, in any form or by any means, electronic or mechanical,
photocopying, recording, or otherwise, without the written permission from the publisher.*

Printed in the Netherlands on acid-free paper.

Voorwoord

Het was een vreemde start, anderhalf jaar na de aftrap te beginnen in een NWO-project over de culturele invloed van de Duitse landen in Nederland. Vanaf het najaar van 2003 werkten mijn latere collega's al intensief samen en pas vanaf het begin van 2005 maakte ik deel uit van de projectgroep. Gelukkig heeft die late start geen nadelige invloed gehad op de contacten met mijn medepromovendae Viktoria Franke in Nijmegen en Klaartje Groot in Groningen. Dankzij hun betrokkenheid is mijn inburgering in het project en in het promovendi-bestaan snel verlopen.

Heel veel dank gaat uit naar mijn promotores, em. prof. dr. André Hanou en prof. dr. Giel van Gemert en copromotor dr. Inger Leemans. Hun inhoudelijke betrokkenheid en kennis van zaken is vanzelfsprekend van groot belang geweest. Daarnaast dank ik hen voor de vrijheid die ik heb gekregen het onderzoek naar eigen inzicht uit te voeren. Van André Hanou leerde ik, ook tijdens mijn studie, veel over de achttiende eeuw en vooral over het kijken naar teksten. Zijn liefde voor het vak en voor de achttiende eeuw is aanstekelijk. Inger Leemans hield mij met haar nuchtere en heldere commentaar op het juiste spoor in het schrijfproces. Haar hartelijke belangstelling voor de mens buiten de promovendus zorgde bovendien voor een goed evenwicht tussen wetenschappelijke en persoonlijke betrokkenheid. De zorgvuldige en kritische blik van Giel van Gemert heeft de tekst van dit proefschrift zonder twijfel veel beter gemaakt. Zijn betrokkenheid in de eindfase is voor mij van groot belang geweest.

Veel dank ben ik verschuldigd aan Suzan, Noortje, Katrien, Fieke en Liesbeth die geheel belangeloos delen van mijn proefschrift controleerden op fouten. En bovendien aan Han van der Vegt die de samenvatting in het Engels vertaalde.

Mijn Nijmeegse collega's hebben steeds voor een prettig werkklimaat gezorgd, niet in het minst de vaste bewoners van kamer 7.06. Wie aan een proefschrift schrijft, heeft bij tijd en wijle dringend afleiding nodig. Ik prijs mij gelukkig met goede vrienden die dat inzien en die weten dat er meer in het leven is dan de wetenschap.

Van mijn ouders leerde ik letters en muziek lezen. Er bestaat nog steeds niets wat ik leuker vind dan dat. Zonder die basis en zonder hun aansporing, belangstelling en liefde zou ik hier niet staan.

Mijn laatste woorden zijn voor mijn man Christiaan de Roo die steeds opnieuw zijn vertrouwen in me heeft uitgesproken. Zijn liefde en steun zijn van onschatbare waarde. Onze dochter Marie plaatst alleen al door haar aanwezigheid het proefschrift in het juiste perspectief.

Arnhem, december 2009

Annemieke Kouwenberg

Inhoudsopgave

| | |
|--|-----|
| Voorwoord | v |
| Afbeeldingen | vii |
| Afkortingen | x |
| INLEIDING | 1 |
| Nederlands-Duitse culturele contacten | 5 |
| Cultural transfer en wetenschapsgeschiedenis | 8 |
| Wetenschapsgeschiedenis | 11 |
| Wetenschapstransfer | 17 |
| Genootschappen als doorgeefluik van Duitse wetenschap | 20 |
| Achtergronden | 24 |
| Probleemstelling | 27 |
| I. HISTORIOGRAFIE | 33 |
| Algemeen genootschapsonderzoek | 33 |
| Institutioneel genootschapsonderzoek | 44 |
| Idealen en genootschappelijke praktijk | 48 |
| Genootschappen als doorgeefluik | 54 |
| Positionering eigen onderzoek | 56 |
| II. GENOOTSCHAPPEN ALS BRON VOOR ONDERZOEK NAAR CULTUUR- EN WETENSCHAPSTRANSFER | 59 |
| Felix Meritis | 59 |
| Maatschappij tot Nut van 't Algemeen | 69 |
| Hollandsche Maatschappij der Wetenschappen | 73 |
| Genootschapsarchieven als bron | 77 |
| Ledenlijsten | 78 |
| Correspondentie | 86 |
| Lezingen en prijsvragen | 88 |
| Conclusie | 94 |

| | |
|---|-----|
| III. VERLICHTING EN BESCHAVING: DE MAATSCHAPPIJ TOT NUT VAN 'T ALGEMEEN EN DE DUITSE ONDERWIJSHERVORMING | 97 |
| Algemeene Denkbeelden over het Nationaal Onderwijs | 98 |
| Achtergronden bij de onderwijsvernieuwing | 103 |
| Pedagogisch denken in Nederland in de achttiende eeuw | 105 |
| Duitse onderwijsvernieuwing | 113 |
| Duitse onderwijsvernieuwing en het Nut | 118 |
| Conclusie | 127 |
| IV. 'A GOTHA JE NE M'OCCUPERAI QUE D'ASTRONOMIE': HET NUT VAN DE STERRENKUNDE | 131 |
| Sterrenkunde in Nederland in de achttiende eeuw | 132 |
| Felix Meritis | 134 |
| Pieter Nieuwland | 135 |
| Franz Xaver von Zach | 141 |
| Jan Frederik van Beeck Calkoen | 143 |
| Publieke en wetenschappelijke belangstelling voor de sterren kunde | 151 |
| Conclusie | 156 |
| V. 'MAAR DE CHEMIE IS DE KERN DER NATUURKUNDE': DE OVERTUIGINGSKRACHT VAN DE DUITSE SCHEIKUNDE | 159 |
| Internationale ontwikkelingen in de chemie | 161 |
| Scheikunde in Nederland in de achttiende eeuw | 166 |
| Duitse scheikunde in Nederland | 171 |
| Achtergronden | 175 |
| Provinciaal Utrechtsch Genootschap | 177 |
| Belangstelling voor de scheikunde in andere genootschappen | 183 |
| Conclusie | 190 |
| VI. JOSEPH GALL EN DE HERSEN-SCHEDELLEER: DE FRENOLOGIE IN NEDERLAND | 193 |
| Fysionomie en frenologie: de verhouding tussen lichaam en geest | 194 |
| Gall en de frenologie | 198 |
| Gall in Nederland: de voorbereiding | 202 |
| Het ontstaan van een hype | 211 |
| Inhoud versus presentatie | 214 |

| | |
|--|-----|
| Galls aftocht | 221 |
| Conclusie | 225 |
| CONCLUSIE | 229 |
| Persoonlijke contacten | 229 |
| Praktische toepassingen als toegevoegde waarde | 232 |
| Genootschappen als doorgeefluik | 234 |
| Verlichte kennisoverdracht | 237 |
| BRONNEN EN LITERATUUR | |
| Archieven | 239 |
| Bronnen | 239 |
| Literatuur | 242 |
| SUMMARY | 255 |
| REGISTER | 265 |
| CURRICULUM VITAE | 270 |

Afbeeldingen

1. *Allegorie op de oprichting van de Hollandsche Maatschappij der Wetenschappen.*
Kopergravure S. Fokke, ca. 1780 [Noord-Hollands Archief] *frontispice*
2. *Ansicht des Gebäudes der Societät der Künste und Wissenschaften Felix Meritis zu Amsterdam*, in: *Allgemeine Literatur-zeitung*, dritter Band, Halle/Leipzig 1806 [Universiteitsbibliotheek Leiden] 32
3. *Vergadering van de Maatschappij tot Nut van 't Algemeen*, 9 augustus 1791.
Prent C. Brouwer [Stadsarchief Amsterdam] 96
4. *'t Observatorium van Felix Meritis*,
18 maart 1807. Tekening Christiaan Andriessen [Stadsarchief Amsterdam] 130
5. *Als daar een bult zit*, 3 juni 1806. Tekening Christiaan Andriessen [Koninklijk Oudheidkundig Genootschap] 192

Afkortingen

| | |
|------------------------------|---|
| <i>AKLB</i> | <i>Algemeene Konst- en Letterbode</i> |
| <i>ALZ</i> | <i>Allgemeine Literatur-Zeitung</i> |
| Nut | Maatschappij tot Nut van 't Algemeen |
| <i>Algemeene Denkbeelden</i> | <i>Algemeene Denkbeelden over het Nationaal Onderwijs</i> |
| PUG | Provinciaal Utrechtsch Genootschap |